

Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete Teil II

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 10. Juli 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 10 lipca 1940 r.	Nr. 47
------	--	--------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
4. 7. 40	Bierzehnte Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement	397
	Czternaste postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 roku o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie	397
5. 7. 40	Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 8. März 1940 über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement	399
	Pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 8 marca 1940 r. o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie	399
30. 6. 40	Anordnung über die Gebühr für die Ausfuhrgenehmigung bei forst- und holzwirtschaftlichen Erzeugnissen	400
	Zarządzenie o opłacie za zezwolenie na wywóz produktów gospodarki leśnej i drzewnej	400
8. 7. 40	Anordnung Nr. 1 des Leiters der Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement	400
	Zarządzenie Nr. 1 Kierownika Urzędu Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa	400
5. 7. 40	Bekanntmachung über die Einfuhr von Tieren und tierischen Erzeugnissen sowie von Serum und Kulturimpfstoffen für tierärztliche Zwecke	402
	Obwieszczenie o przywozie zwierząt i wytworów zwierzęcych oraz surowic i szczepionek dla celów weterynaryjnych * * * * *	402

Bierzehnte Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement.

Vom 4. Juli 1940.

Betrifft: Bewirtschaftung von Karpfen.

Zur Durchführung der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GG. S. 63) bestimme ich:

§ 1

Die Erzeuger von Karpfen sind verpflichtet, auf Anforderung der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs Karpfen abzuliefern. Menge, Ablieferungsstelle und Ablieferungsfrist werden von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Einzelfalle festgesetzt.

Czternaste postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 4 lipca 1940 r.

Dot.: Zagospodarowania karpiami.

W celu wykonania rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) postanawiam:

§ 1

Producenci karpia obowiązani są dostarczać karpie na zarządzenie Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora. Ilość, miejsce i termin dostawy ustali w poszczególnym wypadku Wydział Wyżywienia i Rolnictwa.

§ 2

(1) Speisefarpfen dürfen vom Erzeuger nur an die von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft zugelassenen Großverteiler abgegeben werden. Diese erhalten als Ausweis ein auf ihren Namen ausgestelltes Schlußscheinheft, das sie zum Einkauf beim Erzeuger berechtigt.

(2) Kleinere Mengen von Speisefarpfen können auch unmittelbar an die Verbraucher abgegeben werden.

§ 3

(1) Über jeden Kauf von Speisefarpfen beim Erzeuger ist durch den Großverteiler ein Schlußschein auszustellen, der vom Erzeuger und vom Großverteiler zu unterzeichnen ist.

(2) Der Großverteiler hat die Urschrift des Schlußscheines innerhalb einer Woche nach Abnahme an die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs oder an die von dieser bezeichneten Stelle einzusenden. Eine erste Durchschrift des Schlußscheines ist dem Erzeuger auszuhändigen, eine zweite ist der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Distriktschefs, in dessen Distrikt der Großverteiler die Fische verteilt, einzusenden. Eine dritte Durchschrift bleibt im Besitz des Großverteilers; sie ist drei Jahre lang aufzubewahren.

§ 4

Die Großverteiler können von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs oder der von dieser beauftragten Stelle angewiesen werden, Speisefarpfen in bestimmten Mengen und von bestimmten Erzeugern zu beziehen und an die von ihr bezeichneten Stellen abzuliefern.

§ 5

(1) Die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann die Großverteiler anweisen, für jeden beim Erzeuger gekauften Doppelzentner Speisefarpfen eine der Höhe nach jeweils zu bestimmende Ausgleichsabgabe an die Landwirtschaftliche Zentralstelle zu entrichten.

(2) Erfolgt eine Anweisung gemäß Abs. 1, so ist die Ausgleichsabgabe unaufgefordert bis zum 5. eines jeden Monats für die im vorhergehenden Monat gekaufte Menge einzuzahlen. Für die bis zu diesem Zeitpunkt nicht rechtzeitig eingegangene Ausgleichsabgabe werden Verzugs- und Mahngebühren berechnet.

§ 6

Die Kleinverteiler von Speisefarpfen bedürfen der Zulassung durch die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Distriktschefs.

§ 7

(1) Karpfen unter 500 g dürfen zu Speisewecken nicht angeboten oder abgegeben werden.

(2) Die Vorschrift des Abs. 1 gilt nicht, wenn eine Bescheinigung einer staatlichen Untersuchungsstelle für Fischkrankheiten vorliegt, daß die Bestände verkauft werden müssen, um Verluste zu vermeiden.

§ 8

Die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann einzelne Bestimmungen dieser Durchführungsvorschrift auch auf den Kauf und Verkauf von Saktkarpfen ausdehnen.

§ 2

(1) Karpie konsumcyjne mogą być oddawane przez producenta jedynie hurtownikom, dopuszczonym przez Wydział Wyżywienia i Rolnictwa. Hurtownicy otrzymują jako legitymację na ich nazwisko wydany kwitariusz, upoważniający ich do zakupów u producenta.

(2) Mniejsze ilości karpi konsumcyjnych mogą być również oddawane bezpośrednio konsumentom.

§ 3

(1) Dla każdego zakupna karpi konsumcyjnych u producenta hurtownik musi wystawiać pokwitowanie ze wspomnianego kwitariusza, podpisane zarówno przezeń jak i przez producenta.

(2) Hurtownik obowiązany jest oryginał pokwitowania przesłać w ciągu tygodnia po odbiorze do Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora lub urzędu przezeń wyznaczonego. Pierwszą przebitkę pokwitowania należy doręczyć producentowi, drugą należy przesłać wydziałowi żywienia i rolnictwa przy urzędzie tego Szefa Okręgowego, w którego Okręgu hurtownik rozdziela ryby. Trzecia przebitka pozostaje w posiadaniu hurtownika, który winien ją przechowywać przez 3 lata.

§ 4

Wydział Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora lub urząd przezeń wskazany może polecić hurtownikom, by karpie konsumcyjne pobierali w określonych ilościach i od oznaczonych producentów, i by dostawiali je do miejsc przezeń wyznaczonych.

§ 5

(1) Wydział Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może polecić hurtownikom, by za każdy zakupiony u producenta q karpia konsumcyjnego uiszczali do Centralnego Urzędu Rolniczego opłatę wyrównawczą w wysokości każdorazowo ustalonej.

(2) Jeżeli wydane zostało polecenie, o którym mowa w ust. 1, wówczas należy opłatę wyrównawczą wpłacić bez wezwania do 5 dnia każdego miesiąca za ilości kupione w poprzednim miesiącu. W razie nieuiszczenia opłaty wyrównawczej do powyżej określonego terminu, pobierane będą opłaty za zwłokę i za upomnienie.

§ 6

Detaliści karpie konsumcyjnym muszą posiadać zezwolenie Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Szefa Okręgowego.

§ 7

(1) Karpie poniżej 500 g nie wolno ofiarować lub sprzedawać dla celów konsumcyjnych.

(2) Przepis ust. 1 nie obowiązuje, jeżeli przedstawi się zaświadczenie państwowej placówki badania chorób ryb, że ryby muszą być sprzedane w celu uniknięcia strat.

§ 8

Wydział Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może poszczególne przepisy niniejszego postanowienia wykonawczego rozciągać także na kupno i sprzedaż karpi obywatelskich.

§ 9

Zu widerhandlungen gegen diese Durchführungsvorschrift werden nach Maßgabe der Ergänzungsverordnung vom 15. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGPK. I S. 8) bestraft.

§ 10.

Diese Durchführungsvorschrift tritt zwei Wochen nach ihrer Verkündung in Kraft mit Ausnahme des § 7, der am Tage ihrer Verkündung in Kraft tritt.

Krakau, den 4. Juli 1940.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete**
Im Auftrag
Körner

§ 9

Winni wykroczenia przeciw niniejszemu postanowieniu wykonawczemu podlegają karom przewidzianym w rozporządzeniu uzupełniającym z dnia 15 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 8).

§ 10

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie w dwa tygodnie po ogłoszeniu, z wyjątkiem § 7, który wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 4 lipca 1940 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów**
Z polecenia
Körner

Erste

Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 8. März 1940 über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement.

Vom 5. Juli 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement vom 8. März 1940 (Verordnungsblatt GGPK. I S. 103) bestimme ich:

§ 1

(1) Der Hausierhandel mit Büchern und Zeitschriften ist im Bereich des Generalgouvernements untersagt.

(2) Hierunter fällt auch der Vertrieb durch Reisevertreter, die im Auftrage von Verlagen und Buchhandlungen arbeiten.

§ 2

In Fällen, in denen ein öffentliches Interesse vorliegt, kann eine Ausnahmegenehmigung durch den Leiter der Abteilung für Volksaufklärung und Propaganda im Amt des Generalgouverneurs erteilt werden.

§ 3

Zu widerhandlungen gegen diese Durchführungsvorschrift werden nach § 4 der Verordnung über die kulturelle Betätigung im Generalgouvernement vom 8. März 1940 (Verordnungsblatt GGPK. I S. 103) bestraft.

§ 4

Diese Durchführungsvorschrift tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 5. Juli 1940.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete**
Im Auftrag
Dr. Frhr. du Prel

Pierwsze

postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 8 marca 1940 r. o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 5 lipca 1940 r.

W celu wykonania rozporządzenia o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 103) postanawiam:

§ 1

(1) Handel domokrajny książkami i czasopismami jest w obrębie Generalnego Gubernatorstwa zakazany.

(2) Zakazowi temu podlega także rozsprzedaż, dokonywana przez alkwiżytorów (komiwojazerów), pracujących z polecenia firm wydawniczych i księgarń.

§ 2

Kierownik Wydziału Oświecenia Ludowego i Propagandy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może w wypadkach, w których interes publiczny za tem przemawia, udzielić zezwoleń w drodze wyjątku.

§ 3

Winni wykroczenia przeciw niniejszemu postanowieniu wykonawczemu podlegają karom przewidzianym w § 4 rozporządzenia o działalności kulturalnej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 103).

§ 4

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 5 lipca 1940 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów**
Z polecenia
Dr. Frhr. du Prel

Anordnung

über die Gebühr für die Ausfuhrgenehmigung bei forst- und holzwirtschaftlichen Erzeugnissen.

Vom 30. Juni 1940.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung vom 24. Januar 1940 über die Ausfuhr forst- und holzwirtschaftlicher Erzeugnisse aus dem Generalgouvernement (Verordnungsblatt GG. I S. 35) ordne ich an:

Einziger Paragraph.

Die Gebühr für die Ausfuhrgenehmigung wird auf einen Zloty je Waggon festgesetzt. Sie ist an die Hauptkasse (Oberkasse) im Amt des Generalgouverneurs in Krakau, Bergakademie (Postschekkonten Warschau 62, Breslau 79585, Emissionsbank in Krakau) „Gebühr für Ausfuhrgenehmigung forst- und holzwirtschaftlicher Erzeugnisse“ einzuzahlen.

Krakau, den 30. Juni 1940.

**Der Leiter der Abteilung Forsten
im Amt des Generalgouverneurs
Dr. Eißfeldt**

Zarządzenie

o opłacie za zezwolenie na wywóz produktów gospodarki leśnej i drzewnej.

Z dnia 30 czerwca 1940 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia z dnia 24 stycznia 1940 r. o wywozie produktów gospodarki leśnej i drzewnej z Generalnego Gubernatorstwa (Dz. rozp. GGP. I str. 35) zarządzam:

J e d y n y p a r a g r a f.

Opłatę od zezwolenia na wywóz ustala się na jeden złoty za wagon. Należy ją wpłacić do kasy głównej (Oberkasse) w Urzędzie Generalnego Gubernatora w Krakau (Krakowie), Akademia Górnicza, (pocztowe konta czekowe Warszawa (Warszawa) 62, Breslau 79585, Bank Emisyjny w Krakau (Krakowie)) „opłata za zezwolenie na wywóz produktów gospodarki leśnej i drzewnej“.

Krakau (Kraków), dnia 30 czerwca 1940 r.

**Kierownik Wydziału Lasów
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. E i s s f e l d t**

Anordnung Nr. 1

des Leiters der Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement.

Vom 8. Juli 1940.

Betrifft: **Trennung von Altgeschäft und Neugeschäft.**

Auf Grund des § 4 Nr. 4 und des § 6 Abs. 2 der Verordnung über die Bankaufsichtsstelle für das Generalgouvernement vom 8. April 1940 (Verordnungsblatt GG. I S. 124) ordne ich an:

§ 1

(1) Die Kreditinstitute sind verpflichtet, alle fremden Gelder, welche sie seit der Besetzung des Sitzes der einzelnen Niederlassung durch deutsche Truppen (Stichtag) angenommen haben, getrennt vom übrigen Vermögen zu verwahren und zu verwalten. Die diese Gelder und deren Anlage betreffenden Aufzeichnungen sind in den Büchern als „Neue Rechnungen“ (Neugeschäft) gesondert zu führen.

(2) Die alle übrigen Aktiven und Passiven betreffenden Aufzeichnungen sind als „Alte Rechnung“ (Altgeschäft) zu bezeichnen. Hierzu gehören auch Gelder, welche bis zum Tage des Inkrafttretens dieser Anordnung im Auftrage deutscher Behörden oder Behörden des Generalgouvernements ausdrücklich auf „Alte Rechnung“ hinterlegt wurden.

(3) Der Stichtag für die Trennung von Altgeschäft und Neugeschäft ergibt sich aus Abs. 1. Sofern die Trennung zwischen Altgeschäft und Neugeschäft sowie die Festsetzung eines Stichtages bisher noch nicht erfolgt sein sollte, ist sie unverzüglich vorzunehmen. In diesem Falle gilt als Stichtag für Kreditinstitute in den Distrikten Krakau und Radom der 15. September 1939, für die Kreditinstitute in den Distrikten Lublin und Warschau der 5. Oktober 1939.

Zarządzenie Nr. 1

Kierownika Urzędu Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 8 lipca 1940 r.

Dotyczy: **podziału operacyj bankowych na nowe i dawne.**

Na podstawie § 4 pkt. 4 i § 6 ustęp 2 rozporządzenia o Urzędzie Nadzoru Bankowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 8 kwietnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 124) zarządzam:

§ 1

(1) Instytucje kredytowe są zobowiązane przechowywać i administrować oddzielnie od pozostałego majątku wszelkie kapitały obce, które przyjęły po dniu zajęcia siedziby poszczególnych placówek przez wojska niemieckie (data miarodajna dla podziału). Zapisy odnoszące się do tych funduszy i ich lokaty należy prowadzić w księgach odrębnie pod tytułem „Nowy rachunek“ (nowe operacje bankowe).

(2) Zapisy odnoszące się do wszystkich pozostałych aktywów i pasywów należy oznaczyć jako „Stary rachunek“ (dawne operacje bankowe). Należą tu również kapitały, złożone na „Stary rachunek“ do dnia wejścia w życie niniejszego zarządzenia z wyraźnego polecenia władz niemieckich lub władz Generalnego Gubernatorstwa.

(3) Data miarodajna dla podziału operacyj bankowych na nowe i dawne wynika z ust. 1. Jeżeli podział na nowe i dawne operacje bankowe oraz ustalenie daty miarodajnej dla podziału dotychczas nie nastąpiły, należy podział ten niezwłocznie przeprowadzić. W tym wypadku datą miarodajną dla podziału jest dzień 15 września 1939 r. dla instytucji kredytowych w Okręgach Krakau (Kraków) i Radom, a dzień 5 października 1939 r. dla instytucji kredytowych w Okręgach Lublin i Warschau (Warszawa).

§ 2

(1) Die Aktivwerte des Neugeschäfts können zur Bezahlung oder Sicherstellung von Verbindlichkeiten aus dem Altgeschäft weder mittelbar noch unmittelbar herangezogen werden.

(2) Die Übertragung von Einlagen aus dem Altgeschäft auf das Neugeschäft ist untersagt. Aktivwerte können vom Altgeschäft auf das Neugeschäft übertragen werden, wenn sie den Deckungsvorschriften über das Neugeschäft (§ 4) entsprechen. Diese Übernahme bedarf der Einwilligung des Leiters der Bankaufsichtsstelle. Sie wird nur erteilt, wenn der Verkehrswert des zu übernehmenden Aktivwertes dem Altgeschäft bar vergütet wird.

§ 3

(1) Die Kreditinstitute dürfen Leistungen auf Forderungen aus dem Altgeschäft (Altguthaben) nur unter Beachtung ihrer sonstigen Verpflichtungen vornehmen und Barzahlungen nur nach Maßgabe der im Altgeschäft vorhandenen flüssigen Mittel leisten. Die Zahlungen bedürfen der Einwilligung des Leiters der Bankaufsichtsstelle.

(2) Die Aufrechnung von Forderungen gegen Schulden ist einer Barzahlung gleich zu achten.

(3) Die Kreditinstitute sind verpflichtet, alle Maßnahmen zu treffen, um die Auszahlung der fälligen Altguthaben möglichst zu beschleunigen.

§ 4

(1) Die in „Neuer Rechnung“ verwalteten Gelder (Neuguthaben) sind unter Beachtung der Fälligkeit der einzelnen Verpflichtungen flüssig anzulegen. Im Bedarfsfalle sollen sie leicht verfügbar sein.

(2) Welche Anlagen als flüssig im Sinne des Absatzes 1 anzusehen sind, regeln im einzelnen die Richtlinien zu dieser Anordnung.

§ 5

Die Anordnungen des Leiters der Abteilung Devisen im Amt des Generalgouverneurs über Sperrguthaben von Ausländern (Anordnung Nr. 6 vom 1. März 1940, Verordnungsblatt GGP. II S. 139) und über Guthaben inländischer Juden (Anordnung Nr. 4 vom 20. November 1939, Verordnungsblatt GGP. S. 57) werden durch diese Anordnung nicht berührt.

§ 6

Die dem Leiter der Bankaufsichtsstelle in § 2 Abs. 2 und § 3 Abs. 1 vorbehaltenen Entscheidungen können auch Aufsichtspersonen übertragen werden.

§ 7

(1) Diese Anordnung tritt mit dem 30. Juni 1940 in Kraft.

(2) Entgegenstehende Anordnungen der im § 6 Abs. 2 der Verordnung über die Bankaufsichtsstelle vom 8. April 1940 bezeichneten Behörden, insbesondere das Rundschreiben Nr. 2 des Beauf-

§ 2

(1) Aktiva pochodzące z nowych operacyj bankowych nie mogą być użyte pośrednio lub bezpośrednio ani do zapłaty ani do zabezpieczenia zobowiązań wynikających z dawnych operacyj bankowych.

(2) Przenoszenie wkładów ze starych rachunków na nowe rachunki jest wzbronione. Wolno natomiast przenosić aktywa pochodzące z dawnych operacyj bankowych na „nowy rachunek“, jeśli aktywa te odpowiadają przepisom o lokowaniu funduszków pochodzących z nowych operacyj bankowych (§ 4). Przeniesienie takie wymaga zgody Kierownika Urzędu Nadzoru Bankowego. Udzielona ona będzie tylko pod warunkiem przełania w gotowiznie równowartości (Verkehrswert) przejętych aktywów na dobro dawnych operacyj bankowych.

§ 3

(1) Instytucje kredytowe mogą wykonywać swoje zobowiązania względem osób trzecich z tytułu ich należności pochodzących z dawnych operacyj bankowych (dawne należności) tylko z uwzględnieniem pozostałych zobowiązań i uskutecznić wypłaty tylko w miarę posiadanych płynnych funduszków pochodzących z dawnych operacyj bankowych. Wypłaty te wymagają zgody Kierownika Wydziału Nadzoru Bankowego.

(2) Potrącenie należności z długu uważa się za wypłatę.

(3) Instytucje kredytowe winny poczynić wszelkie starania, aby możliwie przyspieszyć likwidację płatnych należności dawnych.

§ 4

(1) Fundusze administrowane na „Nowych Rachunkach“ (nowe należności) należy lokować — dbając o ich płynność — odpowiednio do terminu płatności poszczególnych zobowiązań. Możliwość szybkiej realizacji w razie potrzeby winna być zapewniona.

(2) Jakie lokaty należy uważać za płynne w rozumieniu ustępu 1, ustalają w szczegółach wytyczne do niniejszego zarządzenia.

§ 5

Niniejsze zarządzenie nie uchyla zarządzeń Kierownika Wydziału Dewizowego przy Urzędzie Generalnego Gubernatora o zablokowanych kontach cudzoziemców (zarządzenie Nr. 6 z dnia 1 marca 1940 r. Dz. rozp. GGP. II str. 139) oraz o kontach żydów krajowych (zarządzenie Nr. 4 z dnia 20 listopada 1939 r., Dz. rozp. GGP. str. 57).

§ 6

Decyzje zastrzeżone dla Kierownika Urzędu Nadzoru Bankowego w § 2 ustęp 2 i w § 3 ustęp 1 mogą być przeniesione na nadzorców.

§ 7

(1) Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem 30 czerwca 1940 r.

(2) Jednocześnie tracą moc obowiązującą sprzeczne z niniejszym zarządzenia władz wymienionych w § 6 ustęp 2 rozporządzenia o Urzędzie Nadzoru Bankowego z dnia 8 kwietnia 1940 r.,

tragten für das Geld-, Bank- und Börsenwesen in Warschau vom 24. Oktober 1939, treten gleichzeitig außer Kraft.

Krakau, den 8. Juli 1940.

**Der Leiter der Bankaufsichtsstelle
für das Generalgouvernement**

Dr. Paersch

Bekanntmachung

über die Einfuhr von Tieren und tierischen Erzeugnissen sowie von Serum und Kulturimpfstoffen für tierärztliche Zwecke.

Vom 5. Juli 1940.

Die Verordnung des ehemaligen polnischen Staatspräsidenten über die Bekämpfung von Viehseuchen vom 22. August 1927 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 77 Pos. 673) bestimmt folgendes:

„Art 10. Die Einfuhr und die Durchfuhr durch das polnische Gebiet von kranken und verdächtigen Tieren, von Tierleichen, Tierteilen und Erzeugnissen von solchen Tieren sowie von allem, was wahrscheinlich Träger von Viehseuchen ist, wird verboten.

Art. 11 Abs. 1. Der Landwirtschaftsminister kann im Verordnungswege unter bestimmten Bedingungen erlauben, beschränken oder völlig verbieten die Einfuhr und die Durchfuhr durch das polnische Gebiet von Tieren, Tierleichen, Tierteilen und tierischen Erzeugnissen sowie von allem, was Seuchenträger sein kann, wie auch die Einfuhr von Serum und Kulturimpfstoffen für tierärztliche Zwecke sowie von Präparaten, die zur Feststellung von Viehseuchen dienen. Beim Fehlen solcher Bestimmungen erfordert die Einfuhr und die Durchfuhr durch das polnische Gebiet in jedem Einzelfalle die vorhergehende Erlaubnis des Landwirtschaftsministers.“

Die in vorstehenden Bestimmungen vorgeschriebene Genehmigung erteilt die Abteilung Innere Verwaltung — Gruppe Veterinärwesen — im Amt des Generalgouverneurs. Sie bestimmt die für die jeweilige Einfuhr erforderlichen Schutzmaßnahmen.

Krakau, den 5. Juli 1940.

**Der Leiter der Abteilung Innere Verwaltung
im Amt des Generalgouverneurs**

Dr. Siebert

w szczególności Okólnik Nr. 2 Pełnomocnika dla Spraw Bankowych, Pieniężnych i Giełdowych w Warszawie (Warszawie) z dnia 24 października 1939 r.

Kraków (Krakau), dnia 8 lipca 1940 r.

**Kierownik Urzędu Nadzoru Bankowego
dla Generalnego Gubernatorstwa**

Dr. Paersch

Obwieszczenie

o przywozie zwierząt i wytworów zwierzęcych oraz surowic i szczepionek dla celów weterynaryjnych.

Z dnia 5 lipca 1940 r.

Rozporządzenie byłego Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 22 sierpnia 1927 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 77, poz. 673) postanawia co następuje:

„Art. 10. Zabrania się sprowadzać z zagranicy i przeprowadzać przez terytorium polskie zwierzęta chore i podejrzone, zwłoki, części zwierząt i wytwory takich zwierząt oraz wszystko, co prawdopodobnie jest rozsadnikiem zaraźliwych chorób zwierzęcych.

Art. 11, ust. 1. Minister Rolnictwa może w drodze rozporządzeń dozwalać pod określonymi warunkami, ograniczać lub całkowicie zbraniać sprowadzania z zagranicy i przeprowadzania przez terytorium polskie zwierząt, zwłok, części zwierząt i wytworów zwierzęcych oraz wszystko, co może być rozsadnikiem zarazy, jak również sprowadzania z zagranicy surowic i szczepionek dla celów weterynaryjnych oraz preparatów do rozpoznawania zaraźliwych chorób zwierzęcych. W braku takich rozporządzeń sprowadzanie z zagranicy i przeprowadzanie przez terytorium polskie wymaga w każdym poszczególnym wypadku uprzedniego zezwolenia Ministra Rolnictwa“.

Zezwolenia, przepisane według powyższych postanowień, udziela Wydział Spraw Wewnętrznych — grupa Spraw Weterynaryjnych — przy Urzędzie Generalnego Gubernatora. Wydział ten określa środki ochronne, potrzebne dla każdorazowego przywozu.

Krakau (Kraków), dnia 5 lipca 1940 r.

**Kierownik Wydziału Spraw Wewnętrznych
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora**

Dr. Siebert

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30 — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Anfang berechnet, und zwar der Heftige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postfach 110. Bezugsnehmer im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postfachkonto Warschau Nr. 400, Bezugsnehmer im deutschen Reichsgebiet auf das Postfachkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierrweise: Verordnungsblatt GG. I bzw. II.

Wydawa n y przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warszawa (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl. II.